

Oggetto: **Atti di indirizzo idonei al raggiungimento delle finalità dell’Agenzia. Approvazione.**

L’anno 2022, il giorno 4 del mese di novembre, si è riunito mediante videoconferenza il Consiglio di Amministrazione nelle persone dei signori:

			Pres.	Ass.
Cisilino	Eros	Presidente	X	
Casali	Gianluca	Componente		X
Maestra	Claudio	Componente	X	
Paron	Paolo	Componente	X	
Peterlunger	Enrico	Componente	X	

			Pres.	Ass.
D’Alì	Giovanni	Revisore unico dei conti	X	

Funge da verbalizzante il dr. William Cisilino

Constatata la regolarità della convocazione ed il numero legale degli intervenuti, assume la presidenza il sig. Eros Cisilino nella sua veste di Presidente.

In ordine all’oggetto suindicato il Consiglio di Amministrazione ha discusso e deliberato quanto segue:

VISTA la legge regionale 22 marzo 1996, n. 15 (Norme per la tutela e la promozione della lingua e della cultura friulane);

VISTA la legge regionale 26 febbraio 2001 n. 4 (Legge finanziaria 2001) ed in particolare l'art. 6, commi 66, 67 e 67 bis;

VISTA la legge regionale 18 dicembre 2007, n. 29 (Norme per la tutela, valorizzazione e promozione della lingua friulana);

VISTO lo Statuto dell'ARLeF approvato con D.P.Reg. n. 0102/Pres. del 19 aprile 2005 e successive modifiche e integrazioni;

VISTO il D.P.Reg. n. 235/Pres. del 17 dicembre 2018, con il quale vengono nominati i componenti del C.d.A. dell'ARLeF ed indicato quale Presidente dell'ARLeF il sig. Eros Cisilino;

DATO ATTO che l'ARLeF, ai sensi dell'art. 2 dello Statuto, agisce, tra l'altro, al fine di favorire la più ampia collaborazione tra gli organismi pubblici e privati che operano per la conoscenza, la diffusione e l'uso della lingua friulana, offrendosi quale sede permanente di coordinamento generale e di verifica delle linee di indirizzo e delle iniziative realizzate da enti e istituzioni, nonché provvede direttamente alla realizzazione di iniziative di promozione della lingua friulana in ogni ambito della vita sociale;

PREMESSO che l'Agenzia Regionale per la lingua friulana ha in programma numerose attività di promozione della lingua friulana;

CONSIDERATO opportuno procedere all'acquisto di materiali per la promozione della lingua friulana, da distribuire all'utenza (adulti e bambini) in occasione della organizzazione di eventi di promozione, di manifestazioni di rilevante interesse regionale ed internazionale nonché per la prosecuzione del progetto "Crescere con più lingue", stanziando, a tal fine, la somma massima di € 20.000,00 (IVA inclusa);

CONSIDERATO, inoltre, opportuno provvedere, sempre per le finalità di promozione della lingua friulana, alla realizzazione, stampa e distribuzione di n. 1500 calendari da tavolo 2023, personalizzati ARLeF formato finale 21 x 14,5 cm composti da 13 fogli stampati in quadricromia + vernice protettiva, carta patinata opaca gr. 200, piedistallo neutro in cartoncino bipatinato da 450 gr. formato 21 x 16 cm, rilegatura a spirale metallica bianca (trasporto incluso) controllo file e prova di stampa, testi e grafica forniti dall'ARLeF, dedicati alla promozione della lingua friulana, da distribuire agli enti locali, alle associazioni culturali, alla cittadinanza e ad altri soggetti;

RITENUTO di stanziare la somma massima di € 4.500,00 (Iva ed ogni altro onere inclusi) per la realizzazione dell'iniziativa promozionale sopra descritta (di cui € 3.000,00 per le spese di stampa e € 1.500,00 per la distribuzione);

CONSIDERATO che risulta necessario provvedere all'attuazione dei servizi di assistenza, restyling, manutenzione e assistenza grafica ed informatica del sito internet istituzionale dell'ARLeF nel periodo 2022-2025, nonché del servizio di manutenzione della app GDBTF per il triennio 2023-2025, come risultante dall'istruttoria in atti, autorizzando a tal fine uno stanziamento massimo complessivo di € 28.000,00 (Iva inclusa) per il quadriennio 2022-2025 (di cui € 2.755,84 sull'esercizio 2022 e la restante somma di € 24.872,61 per il triennio 2023-2025);

RICHIAMATO il Piano Generale di Politica Linguistica 2021 – 2025 il quale ai punti 10.5.3 "Realizzazione di un servizio di traduzione automatica" e 10.5.4 "Collaborazione con fornitori di servizi di traduzione automatica" prevede uno specifico obiettivo finalizzato alla creazione e all'aggiornamento del sistema di traduzione automatica in lingua friulana;

CONSIDERATO che al fine di realizzare il progetto sopra citato risulta necessario raccogliere un corpus multilingue mediante la creazione di testi allineati in lingua friulana e italiana per il training del sistema di traduzione automatica, come risultante dall'istruttoria in atti, autorizzando a tal fine uno stanziamento massimo di € 47.580,00 (Iva ed ogni altro onere inclusi);

ATTESO altresì che, per la prossima stagione della trasmissione "Maman", si necessita di disporre di prodotti audiovisivi per bambini della fascia di età 3-7 anni e ritenuto opportuno di produrre 10 puntate, da 7' circa ciascuna, con storie della tradizione friulana oltre che alcune storie 'nuove' di ambientazione friulana (nel passato, nel presente e nel futuro), per uno stanziamento massimo di 28.000,00 euro IVA inclusa;

CONSIDERATO, in aggiunta, che a partire dal 25/05/2018 è divenuto direttamente applicabile in tutti i Paesi UE il Regolamento Generale sulla Protezione dei dati personali (Regolamento UE 679/2016);

ATTESO che il Regolamento UE 679/2016 ridisegna ruoli, compiti e responsabilità del Titolare e del Responsabile del trattamento dei dati personali, individua la figura del Responsabile della protezione dei dati, i cui compiti possono essere assegnati anche a una figura professionale esterna avente idonee qualità professionali e introduce nuovi strumenti allo scopo di garantire maggiore sicurezza nel trattamento dei dati personali;

ATTESO altresì che il servizio di gestione della protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei dati personali (Regolamento UE 679/2016), attualmente in corso ha scadenza fissata al 31/12/2022;

RAVVISATA la necessità di applicare tempestivamente quanto previsto dal Regolamento in parola all'attività svolta dall'ARLeF;

ATTESO che all'interno dell'ARLeF non sono presenti figure con i requisiti richiesti per ricoprire il ruolo di Responsabile della protezione dei dati;

RITENUTO di affidare ad un operatore economico il servizio di che trattasi indicativamente fra il 01/01/2023 e il 31/12/2025, con possibilità di rinnovo, a discrezione dell'ARLeF, fino a un massimo di ulteriori 3 anni e alle medesime condizioni, stanziando a tal fine, la somma massima di € 14.000,00 (IVA inclusa) per il periodo 01/01/2023-31/12/2025;

RICHIAMATO l'art. 9, c. 7, lettera a) dello Statuto, in cui si prevede che, su conforme deliberazione del Consiglio di Amministrazione, l'ARLeF può ricorrere alle forme contrattuali flessibili di assunzione e di impiego del personale previste dal codice civile e dalle leggi sui rapporti di lavoro subordinato nell'impresa, nel rispetto della normativa vigente in materia;

RICHIAMATA altresì la propria deliberazione n. 39 del 30/05/2022, con la quale è stato stabilito di autorizzare:

a) il ricorso all'assunzione mediante contratto di somministrazione di lavoro a tempo determinato di n. 1 istruttore amministrativo, categoria C1, full time, per le finalità e con i finanziamenti previsti dalla legge 482/99, fissando il termine finale dello stesso al 31/12/2023;

b) il ricorso all'assunzione mediante contratto di somministrazione di lavoro a tempo determinato di n. 1 istruttore amministrativo, categoria C1, full time, finalizzata all'espletamento delle mansioni esposte in premessa, con decorrenza dal 01/07/2022 al 31/12/2022, eventualmente prorogabile per ulteriori 6 mesi;

ATTESO che, per la somministrazione di lavoro a tempo determinato di cui alla lettera a), è possibile procedere con l'emissione di un Ordinato di fornitura (dal 01/01/2023 al 30/04/2023, rinnovabile fino al 30/06/2023) ai sensi del Contratto derivato già sottoscritto nell'ambito della Convenzione tra il Servizio Centrale Unica di Committenza della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e la società Randstad Italia S.p.a., relativo all'affidamento del servizio di somministrazione di lavoro a tempo determinato per le Amministrazioni della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia - Lotto 1, sottoscritta in data 12/03/2021 (CIG 83593387F0);

ATTESO altresì che, per la somministrazione di lavoro a tempo determinato di cui alla lettera b), il Contratto derivato sottoscritto nell'ambito della Convenzione sopra citata ha scadenza 31/12/2022 e l'importo massimo spendibile della predetta Convenzione risulta in fase di esaurimento, per cui non risulta possibile stipulare ulteriori Contratti derivati e di conseguenza emettere nuovi Ordinativi di fornitura;

RITENUTO, nelle more dell'attivazione di una nuova Convenzione da parte del Servizio Centrale Unica di Committenza della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, procedere all'affidamento alla medesima ditta individuata dalla Convenzione attualmente in fase di esaurimento, previa acquisizione di un preventivo di spesa per garantire il predetto servizio a condizioni e tariffe migliorative rispetto a quelle offerte nell'ambito della sopra citata Convenzione sottoscritta in data 12/03/2021 (CIG 83593387F0), per 6 mesi, indicativamente dal 01/01/2023 al 30/06/2023, con possibilità di rinnovo fino a un massimo di ulteriori 3 mesi, a discrezione dell'ARLeF, alle medesime condizioni;

RITENUTO di stanziare, a tal fine, la somma massima di € 39.000,00 (IVA inclusa);

RICHIAMATO il Piano Generale di Politica Linguistica 2021–2025 il quale al punto 11.5.7 *“Realizzazione di progetti europei ed internazionali per lo sviluppo nelle scuole di un'educazione plurilingue con l'utilizzo della lingua friulana”* prevede una collaborazione con le scuole del territorio con lo specifico obiettivo di sviluppare progetti strategici che permettano la sperimentazione del plurilinguismo con l'obiettivo di inserire il friulano in una nuova dimensione di lingua veicolare integrata nel curriculum scolastico;

CONSIDERATO che l'Agenzia aveva già partecipato nell'anno scolastico 2019-2020 alla prima edizione del progetto ECCA, che aveva portato alla realizzazione di una serie di materiali ed attività didattiche relative alla Carta Europea delle Lingue Regionali o Minoritarie. Il progetto inizialmente prevedeva una seconda fase caratterizzata da scambi didattici tra studenti delle regioni partner, da tenersi nella primavera del 2020, attività che prima sono state posticipate e poi annullate a causa della pandemia;

ATTESO che:

- le attività progettuali avranno inizio nel mese di dicembre 2022 per poi terminare nel mese di settembre 2023;
- l'iniziativa vedrà la partecipazione, in qualità di partner progettuali, rispettivamente della Provincia della Frisia, della Provincia Autonoma di Trento, del governo gallese, della provincia di Biscay/Bizkaia, della Università cristiana del Partium di Oradea, della Università Xarxa Vives di Castelló de la Plana e della Università di Stoccolma;
- questa seconda edizione del progetto ha l'obiettivo di sviluppare ulteriormente le attività iniziate nel 2019 con la realizzazione, quale completamento del percorso progettuale, di un campus, che si terrà in Spagna nell'aprile 2023. Il campus durerà tre giorni e gli studenti avranno un programma orientato alla lingua, con vari tipi di attività previste: realizzazione di un video clip professionale per i social media nelle lingue del progetto, momenti informativo-didattici con esperti del settore linguistico e del Consiglio d'Europa, visite del territorio con particolare attenzione alla lingua e alla cultura;

RITENUTO di autorizzare, per le finalità sopra descritte, una spesa massima di € 5.000,00 lordi;

ATTESO che le surrichiamate progettualità risultano particolarmente efficaci per una valida valorizzazione della lingua friulana, nonché in linea con gli indirizzi espressi in sede di programmazione delle attività previste per il 2022-2024, nonché coerenti con il Piano Generale di Politica Linguistica 2021–2025;

RITENUTO, infine, di demandare a successivi atti del direttore, ai sensi dell'art. 8-bis dello Statuto dell'ARLeF, l'assunzione dei relativi impegni di spesa ed ogni altro adempimento conseguente;

Il Consiglio di Amministrazione, su proposta del Presidente, all'unanimità

DELIBERA

1. di approvare i seguenti indirizzi ai fini dell'attuazione di iniziative dirette dell'ARLeF per la promozione della lingua friulana, individuando contestualmente l'importo massimo disponibile per ciascuna di esse:

Iniziativa	Importo massimo lordo autorizzato
A. Acquisto di materiali per la promozione della lingua friulana	€ 20.000,00
B. Stampa, spiralatura e distribuzione calendari da tavolo 2023 personalizzati ARLeF	€ 4.500,00

C. Assistenza, restyling e manutenzione del sito internet istituzionale dell'ARLeF nel periodo 2022-2025 e servizio di manutenzione della app GDBTF per il triennio 2023-2025	€ 28.000,00
D. Acquisto testi allineati per realizzazione di un traduttore automatico italiano friulano	€ 47.580,00
E. Realizzazione animazioni per bambini in lingua friulana per la trasmissione "Maman"	€ 28.000,00
F. Servizio di gestione della protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei dati personali (Regolamento UE 679/2016)	€ 14.000,00
G. Servizio di somministrazione di lavoro a tempo determinato	€ 39.000,00
H. Partecipazione in qualità di partner al progetto ECCA (European Charter Classroom Activities) promosso dal NPLD	€ 5.000,00
TOTALE	€ 186.080,00

2. di demandare a successivi atti del direttore, ai sensi dell'art. 8-bis dello Statuto dell'ARLeF, l'assunzione dei relativi impegni di spesa ed ogni altro adempimento conseguente.

Il Direttore
dr. William Cisilino

Il Presidente
Eros Cisilino

PARERE CONTABILE

Il sottoscritto attesta ai sensi dell'art. 4 del Regolamento di contabilità dell'ARLeF la regolarità contabile del provvedimento

IL RAGIONIERE
dott. Paolo Spizzo